

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而產生的任何損失承擔任何責任。



Vale S.A.

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號：6210)

(A 類優先預託證券股份代號：6230)

2011 年資本預算摘要

以下載列 Vale S.A. (「本公司」) 的 2011 年資本預算摘要，並重載本公司於 2010 年 10 月 28 日刊發的新聞稿，當中載有投資預算的詳情。

Vale S.A.的

首席財務官兼投資者關係主管

Guilherme Perboyre Cavalcanti

香港，2011 年 2 月 25 日

2011 年資本預算摘要		
以百萬計		
來源	美元	雷亞爾
保留盈利（第 196 條）		23,469
營運資金		16,520
		39,989
用途		
內部增長	19,521	32,526
項目	17,535	29,217
研發	1,986	3,309
營運可持續性	4,479	7,463
	24,000	39,989

截至 2010 年 12 月 31 日的匯率（1.00 美元兌 1.6662 雷亞爾）。

投資預算的詳情已於 2010 年 10 月 28 日通過刊發新聞稿發布，現重載如下。

Vale 將於 2011 年投資 240 億美元

里約熱內盧，2010年10月28日－Vale S.A. (Vale)宣佈其董事會已批准2011年投資預算，包括專門用於現有業務支持、研發及項目執行的資本支出240億美元¹。

2011年的資本支出預算較截至2010年9月30日止前12個月的106.62億美元投資增加125.1%²。我們的投資計劃加強內部增長作為優先發展的重點：81.3%的預算將用於研發以及新建及廢棄地改建項目，而過往五年的平均數字為74.4%。

全球基本面長期向好，將促進我們的強勁增長及股東增值策略。我們將於2011年投資開發多個世界級項目，其中15個已獲董事會批准。已審批項目包括：卡拉加斯增產30百萬公噸／年、Conceição Itabiritos、Vargem Grande Itabiritos、阿曼、圖巴朗八期、CLN 150、Salobo、Salobo II、Konkola North、Long Harbour、Totten、Moatize、Biofuels、Estreito及Karebbe。

為提升我們業務的競爭能力，我們將持續大規模投資於鐵路、海運碼頭、船運及發電項目，同時努力推動當地發展，為我們營運所在的當地社會創造可持續的地區發展，並最終促進全球可持續發展。

在堅持遵循成熟的資本分配準則的同時，我們亦將堅持控制項目發展成本，重估預期回報，以為股東創造最大價值。

¹ 資本支出預算包括根據美國公認會計原則（美國公認會計原則）合併的財務開銷。根據美國公認會計原則合併的主要附屬公司包括：Vale Canada、Alunorte、Albras、Vale Manganês S.A.、Vale Manganèse France、Vale Manganese Norway AS、Vale Nouvelle Caledonie、PT International Nickel Indonesia、Ferrovia Centro-Atlântica (FCA)、Ferrovia Norte Sul、Vale Australia、Vale International、Vale Fertilizantes 及 Vale Fosfatados。

² 106.62 億美元數字不包括用於購買肥料、煤及鐵礦資產的 71.56 億美元支出。

18個大型項目將於2010年至2012年投產，發展該等項目所投資的260億美元資本將不斷產生現金流量。該等項目的交付將提升我們為盈利增長業務融資的能力，且不會改變資產負債狀況，並為通過發展資本支出較低的廢棄地改建項目建設新的增值平台奠定基礎。

▼ 產量增加

考慮到現有資產及短期將投入運營之資產，我們預期將能維持產量快速增長。預期截至2015年，我們的產量指數（包括Vale生產的所有礦產及金屬的作業性能）至少會提高一倍，2011年至2015年的年平均增長率為16.3%，遠遠高於2003年至2008年9.8%的年增長率。

由於鐵礦及鎳仍然是我們的最大業務，我們的投資將集中於大規模擴購肥料、銅和煤，以此鞏固促進世界級資產的多元化組合（包括主體材料、基礎金屬及肥料）。

預計2015年煤產量將達至42.0百萬公噸，碳酸鉀及磷酸鹽岩石產量將分別增加至3.4百萬公噸及12.7百萬


公噸。鐵礦產量計劃將於2015年達至522百萬公噸，此乃主要受卡拉加斯高質素產品的產量增加所驅動。銅產量預期將達至691,000公噸，鎳產量將達至381,000公噸。³

預計產量一千公噸		
按業務劃分	2011年計劃產量	2015年目標產量
鐵礦	311,000	522,000
鎳	295	381
銅	332	691
煤	11,600	42,000
碳酸鉀	760	3,400
磷酸鹽岩石	7,600	12,700

未來產量數據受若干風險因素影響，該等風險因素可能導致項目執行延期甚至取消。該等風險因素包括（其中包括）市況出現意外變動、設備供應條件及環境許可等因素導致項目開發遭遇意外問題。

▼ 市場的長期展望

³ Mt=百萬公噸，t=公噸。



基於對市場基本面的長期展望及嚴謹有序的資本分配，Vale 於過去五年共投資 739.6 億美元⁴，創造大量股東價值。我們堅持認為，即使 2008 年／2009 年的經濟衰退對項目儲備造成重大影響，致使礦產及金屬的週期延長，但全球需求基本面依然向好。

在上一全球經濟週期中，最令人振奮的一大特徵當屬新興經濟體快速增長，年增長率高達 7.3%，發達經濟體的 GDP 年增長率則僅為 2.3%。過去十年，如以購買力平價為基準，新興經濟體對全球經濟擴張的貢獻率高達 59.3%。

新興經濟體相對更快速的經濟增長及更密集的商品使用，促使新興經濟體成為礦產及金屬消耗的主要驅動力。例如，過去十年，新興經濟體幾乎分佔了全球鐵礦、碳鋼、鋁、銅及鎳的全部消耗增長。

自九十年代後期起，按單位實際 GDP 消耗計，新興經濟體在銅消耗方面較發達國家更為密集，而數年後，也就是 2005 年，新興經濟體在鋼密集度方面已超過發達國家。2009 年，新興經濟體佔全球銅、鎳消耗的比例分別從 1995 年的 25.6% 及 18.1% 增加至 71.2% 及 58.3%。在鐵礦的海運貿易方面，新興經濟體所佔比例在 2009 年已超過 80%。

同樣，新興經濟體所佔全球肥料消耗的比例已從 1990 年的 46.3% 激增至 2008 年的 71.5%。

長期看來，新興經濟體發展速度將快於發達經濟體，其人均收入亦將逼近最發達經濟體的水平。此趨同主

⁴ 此數字包括 294.16 億美元的購買成本。

要由新興經濟體物質及人力資本的回報率更高、勞動力擴增更快速、生產力發展更強勁所決定。鑒於新興經濟體將在礦產及金屬需求方面持續發揮重大作用，因此，除非是宏觀經濟政策的準確性明顯下降，我們預期此趨同在可預見未來仍有望實現。

事實上，趨同在二戰結束後便已成為全球特徵，60 及 70 年代更加突出，而 90 年代後期至今則更加逼近。新興經濟體對全球金融危機的應對優於預期，經濟衰退過後復甦相當迅速。我們預期，當前十年，新興經濟體仍將是全球經濟發展的主要推動力。

快速發展的新興經濟體意欲在住房、基礎設施及工業方面加大投資，該等領域均是礦產及金屬的密集消耗行業。基於低水平收入的實際收入增長將促使消費模式出現重大轉變，進而引致耐用消費品（也就是金屬密集產品）的需求大大增加。

中國是最大且發展最為迅速的新興經濟體，但仍然是一個農業化國家，僅不到一半的人口居住於城市，此情形與五十年代中期的巴西及七十年代早期的韓國相似。預計到當前十年結束時，中國的城鎮化率將僅接近於全球平均水平，城鎮化發展主要集中於西南及中部地區，該等地區佔國家 GDP 及人口的比例分別為接近 30% 及 40% 以上。

雖然中國在過去二十年已作出巨大努力，但據 2020 年政府目標顯示，國家仍需大力投資物流及電力基礎設施。

印度的城鎮化程度明顯低於中國⁵，其工業相對其整體經濟規模亦十分弱小，僅佔 GDP 的 21%，改進基礎設施的能力對於其持續快速經濟發展至關重要。在其新五年計劃（2012-2017）中，政府意欲將基礎設施投資增加一倍，從 2007-2011 計劃的 5 千億美元增加至 1 萬億美元。

新興經濟體的私人消費帶動全球消費，促使汽車、高密度金屬商品等耐用消費品的需求強勁增長。中國近來已趕超美國，成為全球最大的汽車製造國。然而，中國乘用車普及率依然十分低下，甚至不及巴西、俄羅斯等其他新興經濟體，未來十年乘用車行業將有巨大發展潛能。

同時，隨著新興經濟體人均收入增加，飲食習慣開始改變，蛋白質攝取量大大增加，這將刺激肥料需求，因為肥料乃糧食作物的主要營養成份。

尤為明顯的是，1990 年至 2008 年，巴西的肥料消耗增長迅速，年增長率達 6.1%。巴西是全球的農業強國，耕地及水資源十分豐富，預期食品生產將強勁增長。根據經合組織／糧農組織的一項近期研究，預計巴西將成為全球發展最為迅速的農業國家，到 2019 年，將比上一年代末增長逾 40%。由於巴西土壤養分貧瘠，其肥料需求具有巨大的增長潛力。

除與經濟增長直接有關的若干因素外，採取各種舉措改變能源矩陣，減少全球對可產生招致氣候變化的溫室氣體的能源的倚賴，亦將對礦產、金屬及肥料的長期需求產生積極影響。

⁵ 印度的城鎮化率為 30%，中國為 47%。

轉向擴增生物燃料生產，是肥料需求量上升的另一來源，原因是肥料對生產甘蔗、玉米及棕櫚等主要燃料來源具有十分重要的作用。

鑒於新興經濟體所佔全球消耗的比例龐大，預計礦產及金屬需求對新興經濟體發展的依賴性將日益增加，而其龐大需求對於其較發達經濟體更快速發展亦尤為重要。此外，新興經濟體的礦產及金屬需求對於實際收入增長具有更大的靈活性。同時，發展新技術研發不會引致氣候變化的能源來源，亦將對礦產、金屬及肥料的需求產生壓力。

需要大規模擴增產能，解決長期儲量充足、需求上升的迫切需要。地質因素使組建新的世界級資產困難重重，制度因素限制礦業投資，使產能擴張對價格刺激反應遲緩。

鑒於世界級、長久及低成本的資產，充足的項目儲備為不同金屬分部及採礦業提供多種增長模式、全球多種商品礦產勘探計劃、項目發展具有久遠且成功的業績記錄、資本分配嚴謹有序及財力雄厚，我們認為，Vale 在受惠於礦產、金屬及肥料市場長期強勁的基本面方面處於絕佳位置。

投資計劃將嚴格根據我們的價值及各種競爭優勢執行，預期將創造出巨大的股東價值，並將為我們業務經營所在地的經濟及社會流動帶來各種機遇。

✓ 2011 年的投資預算

2011年預算投資為240億美元，其中195.21億美元(81.3%)用於融資內部增長，175.35億美元用於項目執行，19.86億美元用於研發。

投資預算—百萬美元		
按類別劃分	2011	%
內部增長	19,521	81.3%
項目	17,535	73.0%
研發	1,986	8.3%
現有業務支持	4,479	18.7%
總計	24,000	100.0%

● 項目開發

項目執行的資本支出較2010年預算顯著提高102.8%，如此反映內部增長乃是策略性重點。啟動新開發項目，及若干項目進入資金密集使用階段導致預算開支上升。

2011年最大的財務開銷主要投向處於資金密集使用階段的項目：CLN 150（12.89億美元）、Rio Colorado（12.25億美元）、Carajás Serra Sul S11D（10.17億美元）、Long-Harbour（8.17億美元）、

卡拉加斯增產30百萬公噸／年（4.23億美元）、Moatize（4.22億美元）、Conceição Itabiritos（4.11億美元）、Salobo I（4.06億美元）及Vargem Grande Itabiritos（3.56億美元）。

2011年亦將投入大量資金啟動若干主要項目，包括Simandou（8.61億美元）、Salitre（3.45億美元）、Nacala（2.98億美元）、Salobo II（2.75億美元）、Cristalino（2.67億美元）、Serra Leste（2.74億美元）、CSP（1.95億美元）、Moatize II（1.61億美元）、Conceição Itabiritos II（1.53億美元）、Bayóvar II（1.00億美元）及ALPA（1.00億美元）。

2010年，我們已交付的項目包括，卡拉加斯增產20百萬公噸／年、鐵礦廢棄地改建項目、CSA鋼板廠、及Bayóvar磷酸鹽岩石礦場。大型HPAL鎳項目VNC的試運營幾近完工，鎳鐵項目Onça Puma預計下月投產。阿曼（球團廠及鐵礦分銷中心）及Tres Valles（銅）預計年底完工。

我們持續推進項目執行，預計2011年五項項目將如期完工：Totten（鎳／銅）、Salobo（銅）、Moatize（煤）、Estreito及Karebbe（發電）。

- **研發**

研發的預算支出包括投資6.81億美元用於全球礦產勘探計劃，2.36億美元用於天然氣勘探，8.05億美元用於概念性、預可行性、可行性研究，2.64億美元投入於新工藝、技術革新及改進。

礦產勘探開支較2010年預算增加2.96億美元，主要用於勘探以下礦產的儲量：鐵礦（2.50億美元）、煤（1.72億美元）、銅（1.23億美元）、鎳（8,900萬美元）、及碳酸鉀與磷酸鹽岩石（4,300萬美元）。在北美、南美、非洲、亞洲及澳洲等22個國家進行礦產勘探。

其中，銅是Vale礦產勘探極為成功的例子，卡拉加斯礦區發現若干礦床，並已制定開發項目。不久前，Paulo Afonso、Furnas、Polo及Visconde正是來自於這些勘探的發展。

研究開發Simandou高品位鐵礦礦床令研發預算增加1.60億美元。

- **持續資本**

現有業務支持的投資預算為44.79億美元，佔2010年9月資產基礎的5.3%，略高於前幾年的平均水平。此乃因前期投資購買車軌、枕木，提高尾礦壩，應用新的ERP及翻新海運碼頭電力系統所致。

- **按業務劃分資本支出預算**

投入101.10億美元用於主體材料，其中非有色金屬礦產85.22億美元、煤15.88億美元，佔2011年總資本支出的42.1%。基礎金屬需43.10億美元，而肥料業務的投資將達到25.05億美元。基礎設施支出包括發電及天然氣勘探7.94億美元，物流50.14億美元。

物流投資主要用於支持鐵礦、煤、碳酸鉀業務：投資32.46億美元用於鐵路港口業務，11.36億美元用於船運。投資6.32億美元用於客戶的普通貨運業務。

投資預算一百萬美元		
按業務領域劃分	2011	%
主體材料	10,110	42.1%
非有色金屬礦產	8,522	35.5%
煤	1,588	6.6%
基礎金屬	4,310	18.0%
肥料	2,505	10.4%
物流	5,014	20.9%
發電	794	3.3%
鋼	677	2.8%
其他	590	2.5%
總計	24,000	100.0%

- 按地理劃分資本支出預算

153.18億美元（佔資本支出預算的63.8%）將投入巴西，我們多數鐵礦、物流、肥料資產及部分基礎金屬資產均在此地。19.59億美元投入加拿大，我們在此地擁有鎳及肥料資產，其他包括阿根廷（13.93億美元）、幾內亞（11.34億美元）、莫桑比克（11.20億美元）、中國（6.63億美元）、澳洲（4.36億美元）、印尼（3.38億美元）、阿曼（3.06億美元）、馬來西亞（1.66億美元）、秘魯（1.63億美元）、哥倫比亞（1.02億美元）、利比里亞（9,800萬美元）及贊比亞（9,300萬美元）。

- ▼ 聚焦可持續發展

長期以來，提升生活水平與提高能源及水利用息息相關。水資源愈來愈緊缺，另一方面科學研究普遍表明經濟活動對碳基燃料的依賴及排放的溫室氣體可能造成未來氣候嚴重變化，及對經濟活動造成危害。

由於碳基能源的使用需求是迫切而集中，而社會成本卻相對遲緩而分散，緩解此問題可謂難上加難。與此同時，因國家之間價值觀不同，緩解政策僅針對具體國家，因而尋求國際合作也是一項艱巨的難題。

Vale已採取技術並發展舉措，意在調和短期利益與長期利益、個人收益與社會收益之間的矛盾。同時，作為全球性公司，我們能夠採取行動促進多個國家的可持續發展，幫助縮小這些舉措的不同淨利益價值回報的可能影響。

我們對公司社會責任(CSR)的投資用於保護環境，幫助社區擺脫貧困，促進經濟與社會流動性。

2011年CSR支出預算為11.94億美元，其中8.86億美元用於環境保護及修復，3.08億美元用於社會項目。

其他環境保護投資包括在巴西投資修建廢物傾倒場及廢物壩，減少我們加拿大鎳工廠的廢氣排放。透過從鎳轉爐中捕捉、處理及固化工藝氣體，採用新設施收集、處理二次煙氣，提高環境控制評估要求等措施將廢氣排放減至最低程度。

我們將繼續著眼於推行計劃，促進人文經濟的發展，城區基礎設施的建設，提高當地採礦影響的經營與管理。

價值創造的新平台

✔ 非有色金屬礦產 – 增加優質鐵礦

巴西卡拉加斯和幾內亞Simandou提供世界上最好的鐵礦增長平台。對於鋼鐵行業而言，透過市場上的溢價認為，優質礦石代表較低的營運成本以及較高的使用價值。優質礦石的使用可提高生產力，減少燃料消耗及碳排放，有助於全球的可持續發展。最後，對優質礦石的需求不易受經濟衰退的影響，隨著混煉需求的提高，優質礦石的需求也會提高。因此，增加優質礦石的產量可以使我們的競爭優勢得到最大提升。

卡拉加斯的進一步開發依然是鐵礦產能提升的主要槓桿。在尋求持續改善卡拉加斯的採礦活動的過程中，我們已開發及實施某些技術性解決方案，例如乾式鐵礦加工及無車開採理念。

Simandou是能與卡拉加斯相提並論的最後一個高品位鐵礦藏，可鞏固Vale全球海運市場優質鐵礦主要供應商的地位。我們將透過創新技術並藉助在實施大型鐵礦項目中積累的成功經驗，來開啓對Simandou項目的開發。

在擴大競爭優勢的同時，我們還透過投資於低成本的海運及分銷中心組合，減少競爭劣勢。建立由有船隻（包括超大型礦砂船，簡稱VLOC）及長期合約構成的貨運組合將為客戶降低成本和減少運費的波動性。VLOC是Vale提出的創新想法，該方法將促進大西洋—太平洋地區乾散貨航運成本的結構性減少，同時將碳排放減少34%。分銷中心的建設增添我們營運的靈活性，從而加強競爭力。

我們的主要鐵礦項目包括在未來五年中每年擴張產能191百萬公噸（百萬公噸／年）。該計劃產能擴張中，主要部分（130百萬公噸／年）將來自卡拉加斯。這就需要開發新礦藏，建設加工廠，尤其是擴建物流基礎設施架構。鑒於量很大，對於鐵礦營運的競爭性而言，高效的物流系統尤為重要。

我們繼續認為團礦消耗將呈長期上升趨勢，其原因在於受到對環境的關注，塊礦更加稀少以及直接還原礦石產能增加等因素的驅動。我們將透過在巴西鐵礦藏附近或在中東和亞洲臨近消費者的地方建設團礦廠來實現這一目標，而東南部及南部體系團礦料產量增加則為此提供可靠保證。圖巴朗八期及阿曼將在我們

45.3百萬公噸／年的產能基礎上新增16.5百萬公噸／年，其中不包括我們合營企業的產能（Samarco 21.0百萬公噸／年，Hispanobras 4.5百萬公噸／年，以及中國珠海⁶1.2百萬公噸／年）。

卡拉加斯的增產30百萬公噸／年是指在卡拉加斯北部開發的一個廢棄地改建項目，預計資本支出為24.78億美元，預期於2012年動工。該項目涉及建設一個乾式加工廠和投資於物流，以增加巴西馬拉尼昂州Ponta da Madeira海運碼頭的卸貨、存儲及運輸能力。已經取得安裝及植被移除許可。2011年的資本支出預算為4.23億美元。

卡拉加斯所實施的乾式加工（在我們現時的營運及項目中均有實施）利用礦石中的自然濕度，減少對水和能源的消耗，不需要使用尾礦壩，並能減少碳排放、資本支出及營運成本。同時，最大限度地提高了鐵礦的回收率。

CLN 150包括在卡拉加斯鐵路(EFC)及Ponta da Madeira海運碼頭(PDM)的投資，以將北部體系物流能力提升到150百萬公噸／年，與卡拉加斯採礦業務的產能擴張相一致。該項目的資本支出預計為29.86億美元，2011年的花費為12.89億美元。持續投資包括，透過連接線路及建設第四個PDM碼頭（帶有兩個儲礦場、兩台卸料車、兩台回收機、一個泊位及一台裝船機）提升EFC的產能。

卡拉加斯Serra Sul是Vale歷史上，同時也是全球鐵礦業歷史上最大型的項目，使我們的產能提升90百萬公噸／年。該項目尚待董事會批准，分為兩個部分：卡拉加斯Serra Sul S11D，包括投資於卡拉加斯的採礦和加工，及投資於CLN S11D（與物流基礎設施的擴建相關）。

Serra Sul S11D預計在2014年下半年完成。2011年對Serra Sul S11D項目的投資將為11.72億美元，其中10.17億美元將用於礦藏及加工廠（卡拉加斯Serra Sul S11D），而1.55億美元將被分配給CLN S11D。

CLN S11D的資本支出主要在於將北部體系的運輸能力增加90百萬公噸／年。對Ponta da Madeira海運碼頭的投资包括在第四個碼頭上增加一個泊位及設備，還包括將605公里的鐵軌長度增加一倍，以及建設90公里長的鐵路支線，連接卡拉加斯的北部與南部區域。

卡拉加斯Serra Sul S11D包括對礦藏開發、乾式加工廠及必要的基礎設施的投資。該項目將使用無車開採系統，該系統使用輸送機而不使用卡車將鐵礦從礦場運至儲礦場或傾倒場。該創新系統透過降低對燃料及輪胎的使用減少礦場的營運開支，有助於減少碳排放及提高安全性，同時還保護了森林。

我們亦開始投資於卡拉加斯東部的Serra Leste項目，旨在到2012年上半年新增產能10百萬公噸／年。2011年該項目涉及的投資為2.74億美元，用於採礦設備、加工廠及物流。該項目仍有待董事會批准。

在利用卡拉加斯高品位鐵礦儲量的同時，我們還將開發西非的Simandou，包括幾內亞的採礦及加工，以及經由利比里亞的一個物流解決方案。作為我們與幾內亞政府之間的承諾的一部分，我們將在復興跨幾內亞鐵路（用於旅客及輕質貨物運輸）項目中進行投資，該項投資有可能在低收入地區創造數千個工作機會。

⁶ Vale 擁有 Samarco 的 50%，Hispanobras 的 50.9%，以及珠海的 25%。

Simandou將成為有史以來在非洲開發的最大型綜合性鐵礦石礦藏和基礎設施項目，從而鞏固Vale世界優質鐵礦石主要供應商的地位。2011年的資本支出預算是8.61億美元，但該項目仍有待董事會批准。

Simandou第一階段涉及對Zogota礦藏（Simandou South）的開發，帶有一個乾式加工廠，一條專門鐵路及位於利比里亞海岸的海運碼頭，以及將這條鐵路與幾內亞Zogota相連的一條100公里的鐵路支線。物流通道將能滿足對Simandou全部產能的運輸。初始階段計劃於2012年開始生產，產能為2百萬公噸／年，預期2014年將提升到15百萬公噸／年。

Simandou第二階段包含在2020年產能達到50百萬公噸／年，其原因在於第一和第二區塊的開發，以及另一條連接它們與Zogota的鐵路支線的建設。

Vale繼續在巴西的東南及南部體系中（其中包括）開發一個新建項目Apolo，以及兩個廢棄地改建項目Conceição Itabiritos和Vargem Grande Itabiritos。Conceição Itabiritos和Vargem Grande Itabiritos都旨在透過加工低品位鐵英岩提高團礦料的產能。

Conceição Itabiritos包含一個選礦廠的建設，以使用來自東南體系Itabira場地Conceição礦場的原礦來增加12百萬公噸／年的名義團礦料產能。預計總資本支出為11.74億美元，其中4.11億美元是2011年的預算，預計2013年下半年動工。

南部體系中的Vargem Grande Itabiritos也包含一個選礦廠的建設，給料將使用Abóboras、Tamanduá和Capitão do Mato礦場生產的鐵英岩，團礦料的名義產能為10百萬公噸／年，以及旨在增加Andaime鐵路樞紐承載量而進行的投資。預計Vargem Grande Itabiritos的總資本支出是15.21億美元，其中3.56億美元是2011年的預算，預計2013年下半年動工。

Apolo項目的名義產能將為24百萬公噸／年，預計於2014年上半年動工。該項目包括一個新的採礦加工綜合項目及連接Apolo與Vitoria a Minas鐵路(EFVM)的一條鐵路支線。Apolo產量預計為三分之二的燒結料及三分之一的團礦料。2011年的預計資本支出金額為3.77億美元，且該項目仍有待董事會批准。

我們將開始開發廢棄地改建項目Itabiritos Caue及Conceição Itabiritos II，2011年的投資分別為6,700萬美元及1.53億美元。這兩個項目涉及改建現有礦石回路，以加工新的原礦(ROM)。

Itabiritos Caue計劃於2013年動工，預計2014年產能將達百萬公噸／年，其中包括百萬公噸／年團礦料及百萬公噸／年燒結料。Conceição Itabiritos II計劃於2014年動工，預計2015年的產能將達百萬公噸／年，其中包括百萬公噸／年團礦料及百萬公噸／年燒結料。兩個項目均有待董事會批准。

圖巴朗八期將是巴西聖埃斯皮里圖州維多利亞圖巴朗港的第八個團礦廠。該項目計劃於2012年下半年動工，名義產能為百萬公噸／年。該項目的總成本為8.33億美元。2011年的開支計劃達1.85億美元。

我們將繼續投資以提升我們在亞洲市場的競爭力。2011年7.20億美元的航運投資預算將專門用於亞洲市場，其中包括已設訂單及新購單。

就時間及客戶化而言，分銷中心的建造使我們的業務更加靈活且有助於服務客戶，而鑒於我們的巴西鐵礦礦藏與亞洲客戶之間距離遙遠，亦是我們競爭力的重要提升。

除阿曼以外，我們已收購土地並開始在馬來西亞霹靂州馬六甲海峽附近的Teluk Rubiah投資建造分銷設施。馬來西亞項目包括其深度可容納400,000載重噸礦砂船的海運碼頭，以及鐵礦處理容量達3,000萬公噸的儲礦場。未來可能將其處理容量擴充至9,000萬公噸。

Teluk Rubiah第一階段的資本支出中包括2011年1.48億美元支出，並計劃於2013年下半年動工。該項目有待董事會批准。

煤—獲利範疇

Vale繼續物色機會，以期成為煤炭行業的全球大型公司。我們有望於2015年將當前產能增至百萬公噸／年。上述增長可透過提升當前業務、開發莫桑比克的Moatize和Moatize II以及澳洲昆士蘭州Bowen Basin的先進勘探項目來實現。

在安裝長壁並擴充CHPP（煤處理洗選廠）後，澳洲地下礦藏Carborough Downs產能提升，其名義產能預計於2011年達到百萬公噸／年。哥倫比亞的El Hatillo產能也有所提升，其名義產能預計於2012年達到百萬公噸／年。

莫桑比克的Moatize項目將於2011年年中交付。該項目投資16.58億美元，其中2011年的預算為4.22億美元。煤的名義產能達百萬公噸／年，其中包括煉焦煤（硬質煉焦煤）百萬公噸／年以及熱能煤百萬公噸／年。第一階段的煤產品將經塞納鐵路運至貝拉港，將對其中一個碼頭作出額外投資。

我們將於2011年開始發展Moatize第二階段（Moatize II）。該項目包括開挖新礦坑、建造新CHPP、擴充儲礦堆區及整個相關基礎設施。

Moatize II的2011年預算為1.61億美元，總產能將增加百萬公噸／年，預計於2013年下半年動工。該項目仍有待董事會批准。

為能配備必要的物流基礎設施，運輸擴充Moatize煤項目的產量，Vale已取得對Sociedade de Desenvolvimento do Corredor do Norte SA (SDCN)的控制權。SDCN控制並負責Nacala港以及莫桑比克全長872公里的鐵路（連接尼亞薩省的Entrelagos與Nacala港）的特許權，同時還控制馬拉維的鐵路系統，目前該系統由全長797公里的鐵路（連接該國，南北和東西走向）組成。上述鐵路系統將為煤產品的運輸提供額外物流通道。

我們將於2011年開始投資Nacala Corridor項目，以為我們的Moatize營運打造世界一流的物流基礎設施。該項目包括建設全長200公里的鐵路（連接Moatize礦藏與我們的馬拉維特許鐵路）、投資復興馬拉維和莫桑比克現有的685公里SDCN鐵路以及建設全長21公里的鐵路支線（連接現有鐵路與即將建設的Nacala

新煤碼頭)。該項目計劃於2014年動工，且有待董事會批准。該項目的2011年投資預算為2.98億美元。

我們繼續推動澳洲項目的發展。

Ellensfield煤項目由高產量地下長壁礦藏組成，透過平巷、表面基礎設施及將煤運至Carborough Downs洗煤廠的通道採得。名義產能為百萬公噸／年，硬質煉焦煤與熱能煤的預計回收率分別是52%和48%。2011年的資本支出預算為4,700萬美元。該項目預計於2015年上半年動工，且有待董事會批准。

✔ 基礎金屬—大幅增長

Vale正加速施行高競爭力項目，以利用憑藉在基礎金屬領域可以獲得的多種具吸引力的增長選項而佔據的優越地位。

就已探明的可能儲量規模及質量（世界最大且硫化物與紅土礦藏儲量平衡）而言，我們是最有可能實現鎳礦增產的礦業公司，我們善於從紅土礦中提煉鎳，擁有一套可用於輸送多樣化鎳產品組合的全球精煉設備。

我們鎳銷售中平均有60%用於非不銹鋼應用領域—有色金屬合金、合金鋼、鍍層、鑄造、電池及其他。兩大項目Vale New Caledonia (VNC)以及Onça Puma營運將實現鎳的不銹鋼與非不銹鋼應用之間更為平衡的銷售分銷。

Onça Puma建於腐殖紅土鎳礦藏之上，其最終產物鎳鐵中所含鎳的名義產能預計達58,000公噸／年。該項目的投資總額預計為28.41億美元，其中1.46億美元將用於提高2011年的產能。

Vale New Caledonia (VNC)項目的試產階段基本完成。HPAL所得的鎳及鈷溶液將作為中間產物nickel hydroxide cake (NHC)向客戶出售。VNC鎳氧化物及鈷的名義產能分別為每年60,000公噸和4,600公噸（公噸／年）。總資本支出為44億美元。

根據加拿大紐芬蘭及拉布拉多兩省政府的承諾，Vale正建造鎳加工設施Long-Harbour工廠。該廠使用我們Voisey's Bay場地的Ovoid礦藏礦料，其成品鎳的名義產能預計為50,000公噸／年。總資本支出預計為28.21億美元，計劃於2013年上半年動工。因該項目逐步進入緊張的資本支出階段，故而2011年的資本支出預算為8.17億美元。

我們努力重新開放已於1972年在Sudbury關閉的舊Totten礦藏，其鎳產量預計為8,200公噸／年，副產品有銅和貴金屬。總成本預計為3.62億美元，預計將在2011上半年完成。2011年的支出預計為1.12億美元。

因需求基本面優勢尚存，銅供應量增長仍受限制。過去五年的全球產量增長率僅為每年1.7%，相對重要商品（包括主體材料、基礎金屬、鉑族金屬以及能源）的需求而言，已知資源需求量最低。Vale擁有若干可用的增長選項，並開始加速開發。

智利科金博地區的Tres Valles銅項目將於2010年第4季度開始投產。其資本支出達1.4億美元，估計名義產能為18,000公噸／年陰極銅，採用SX-EW（溶劑萃取－電積）加工廠。

在卡拉加斯的Salobo項目一期開發階段，估計名義產能為100,000公噸／年銅精礦，每年可產出副產品黃金130,000盎司。資本支出估計為18.08億美元，其中將在2011年投入4.06億美元。Salobo I預計將於2011年下半年投產。

同時，我們正在對Salobo進行首次擴建(Salobo II)，擴建後將額外產出100,000公噸／年銅精礦。估計資本支出為10.25億美元，其中2.75億美元將在2011年支付。Salobo II預計將在2013年下半年動工。

Konkola North為露天礦，據估計為贊比亞銅帶已知第二大資源，估計名義產能為45,000公噸／年銅精礦。Konkola North為我們與非洲ARM各佔50%權益的合營企業⁷的一部分。項目開發始於8月，經合營企業批准，估計總資本支出為4億美元。我們估計注資0.7億美元，用於投資CSR及用作可能的額外應急費用。項目預計於2013年動工。

Cristalino地處卡拉加斯，將於2011年開始開發。估計名義產能為95,000公噸／年銅精礦，預計於2014年下半年開始投產。2011年的資本支出預算為2.67億美元。Cristalino仍有待董事會批准。

✔ 肥料—為新業務注入能量

透過收購巴西資產，利用1992年以來運營碳酸鉀礦—Taquari-Vassouras所獲知識，以及南美、北美和非洲的碳酸鉀和磷酸鹽大型項目儲備，Vale已建立堅實平台以支援建立世界級肥料業務。擁有上述資產可使得Vale成為全球領先的肥料養分生產商。

Rio Colorado項目位於阿根廷，其初期名義產能為2.4百萬公噸／年碳酸鉀（氯化鉀，KCl），於2013年下半年動工。到2017年，二期將提升產能至4.3百萬公噸／年。Rio Colorado將啓用已在試點工廠成功測試三年以上的水溶開採技術。

Rio Colorado的工程項目已完工，已開始土方工程且近期已結束可行性研究。已構建項目的電力和物流解決方案。一家合營企業將在Rio Colorado運營專門設施，以此保障天然氣供應。同時，我們目前已獲特許在布宜諾斯艾利斯省布蘭卡港口建設海運碼頭，並運營756公里長的Ferrosur鐵路。

該項目屬物流密集型，因為除建設海運碼頭外，還涉及投資鐵道車輛和鐵路基礎設施，而其中包括翻修440公里的軌道並建設350公里長的鐵路支線，以便與通往礦區的現有鐵路相連。

Rio Colorado仍有待董事會批准。2011年的資本支出預算為12.25億美元。

⁷ 合營企業控制項目的運作，目前擁有100%的權益。贊比亞聯合銅礦有限公司(ZCCM)擁有認購權，可從合營企業收購5%到20%項目權益。與贊比亞國有公司的戰略合作，符合我們與本地重點公司保持長期合作以支援新建項目實施的策略。

Salitre項目位於米納斯吉拉斯，由磷礦石礦藏組成，估計產能達2.2百萬公噸／年，加工廠每年能夠生產560,000公噸P₂O₅。礦場和加工廠預定於2014年投產。2011年投資預算為3.45億美元。可行性研究已結束，且榮獲IPA（Independent Project Analysis, Inc.）的最佳實務獎。該項目仍有待董事會批准。

Bayóvar II為Bayovar的廢棄地改建項目，名義產能為1.9百萬公噸／年磷礦石，預計將在2012年下半年動工。2011年的資本支出為1億美元。該項目仍有待董事會批准。

✔ 發電—多樣化矩陣

我們正尋求多樣化並優化我們的能源矩陣，探尋巴西的天然氣儲量並研究可再生燃料的利用，如生物柴油。

能源管理和發電成為我們的優先選擇。作為能源消耗大戶，我們認為投資發電項目支援自身運營將有助於我們應對能源價格波動、監管不確定因素及能源短缺風險。

目前，我們位於巴西、加拿大和印尼的發電廠發電量佔我們全球電力消耗量的24%。

2011年，我們將在巴西 Estreito 和印尼 Karebbe 動工水力發電廠。

我們在持有特許可建造並運營 Estreito 工廠的聯營企業中擁有30%的股權。估計我們的總投資份額為7.03億美元，其中0.4億美元將在2011年支付。

Estreito 位於托坎廷斯河，巴西馬拉尼昂州和托坎廷斯州的邊界上，裝機容量為1,087兆瓦。原本預定於2010年年底投產，但由於其中一家承包商的問題，Estreito 預計將於2011年上半年投產。

Karebbe 位於 Larona 河，將成為支援我們在印尼 Sulawesi 島上的鎳礦業務的第三個水力發電廠。其目標是減少運營成本，並提供電力，促使鎳冰銅產量擴大至90,000公噸／年。總資本支出估計為4.1億美元，其中0.96億美元將在2011年支付。預計將於2011年下半年動工。

我們透過聯營企業投資生物柴油。另外收購10%的股權後，Vale 在聯營企業中的股權增至51%。由於Vale的份額增加，Vale 在聯營企業和建設生物柴油廠的總投資提升至4.85億美元。預計2011年支出將為0.46億美元。

與我們的股權相關的棕櫚油生產將被用於為生物柴油廠提供原料，該廠全部為Vale 建造和運營，估計每年產能將達160,000公噸。其產品將專門供給卡拉加斯鐵路的機車隊和卡拉加斯礦藏的主體設備。此舉措預先遵循了到2020年使用B20的監管要求。

我們將繼續投資巴西的天然氣勘探，2011年預算開支為2.36億美元。

▼ 鋼鐵—促進巴西鐵礦石需求

Vale將透過在合營企業中的臨時少數股權繼續鼓勵開發巴西的新鋼鐵項目，目標是成為向工廠供應鐵礦石和球團的獨家供應商。

TKCSA 是一家鋼板廠，地處巴西裡約熱內盧州，Vale 擁有其 26.9%的權益，該廠以及一座海運碼頭與火力發電廠將於 2010 年第 3 季度開始運營。該廠產能為 5.0 百萬公噸／年，每年消耗 8.5 百萬公噸鐵礦石和球團，該等原料由 Vale 獨家供應。

2011年Vale將開始與東國製鋼及Posco合作開發CSP項目，其中包括在巴西Ceará州建設鋼板廠。其名義產能將為3百萬公噸／年，二期可能擴充至6百萬公噸／年。2011年Vale的預算開支為1.95億美元。預計於2014年動工。

2011 年即將開始實施的另一項目為 ALPA 項目，包括在巴西帕拉州的建設鋼鐵廠，其名義產能為 1.8 百萬公噸／年平板及 0.7 百萬公噸／年半成品鋼。2011 年將花費預算 1 億美元，預計項目將於 2013 年下半年動工。該項目有待董事會批准。

Vale亦在研究於巴西聖埃斯皮里圖州建設綜合平板廠項目，該項目稱為CSU項目，名義產能為5百萬公噸／年。該項目預計將於2014年動工。同時將繼續進行可行性研究，我們正在尋找該項目的潛在合夥人。CSU項目有待董事會批准。

主要項目之描述

業務	項目	預算 百萬美元		狀況
		2011 年	合計	
主體材料／物 流	卡拉加斯－增產 30 百萬公噸／ 年	423	2,478	該項目將在當前產量的基礎之上再增加 30 百萬公噸／年。其內容包含投資興建一處帶有破碎、加工和分類設備的新工廠，以及對物流的大力投資。已獲得植被移除許可和安裝許可。計劃於 2012 年動工。
	Vargem Grande - Itabiritos	356	1,521	該項目屬南部體系，將在當前的鐵礦石產量基礎之上增加 10 百萬公噸／年。其內容包含投資興建新的鐵礦石處理工廠（此廠將接收 Aboboras、Tamanduá 及 Capitão do Mato 礦藏的低品位鐵礦石）以及對 Andaime 的鐵路站點進行投資。預計於 2013 年下半年動工。
	Conceição – Itabiritos	411	1,174	該項目屬東南部體系，將在當前的鐵礦石產量基礎之上增加 12 百萬公噸／年。其內容包含投資興建一座新的選礦廠，以接收 Conceição 礦藏的原礦。預計於 2013 年下半年動工。
	CLN 150 百萬 公噸／年	1,289	2,986	該項目包含投資擴大鐵路運輸能力及投資巴西馬拉尼昂的 Ponta da Madeira 港口，其中包括建設第四座碼頭。此舉可將鐵路及碼頭的貨運量提升至 150 百萬公噸／年。計劃於 2012 年下半年動工。
	阿曼	269	1,356	該項目計劃在中東阿曼的 Sohar 工業區興建一座球團工廠，生產 9 百萬公噸／年的直接還原球團，以及建設年度處理能力達 40 百萬公噸／年的分銷中心。計劃於 2010 年下半年動工。
	圖巴朗八期	185	833	在巴西聖埃斯皮里圖州的圖巴朗港口建造球團廠，其產能為 7.5 百萬公噸／年。計劃於 2012 年下半年動工。
	Moatize	422	1,658	該項目位於莫桑比克，其年產能將達到 1100 萬噸，其中煉焦煤 850 萬噸，熱能煤 250 萬噸。計劃於 2011 年上半年動工。

Serra Leste	274	TBA	該項目包含對開採設備、新加工廠以及物流方面的投資，以實現到 2013 年年度鐵礦石產量增加 10 百萬公噸/年的目標。鐵礦石將透過 EFC 鐵路運輸。計劃於 2012 年上半年動工。該項目有待董事會批准。
Simandou	861	TBA	該項目含在幾內亞開發一處礦藏－選礦綜合項目，其預計產能為 50 百萬公噸/年。此外，還將對物流體系進行投資，以確保可以透過利比里亞鐵路和海運碼頭進行運輸。預計於 2012 年下半年動工第一期項目 (Zogota)，初步產能為每年 2 百萬公噸/年。計劃項目完成時間為 2014 年，屆時產能為 15 百萬公噸/年。
Apolo	377	TBA	該項目屬東南部體系，其鐵礦石產能為 24 百萬公噸/年。預計於 2014 年上半年動工。其將投資實施礦藏－選礦綜合項目，並建設與 EFVM 鐵路相連的鐵路支線。該項目仍有待董事會批准。
Carajás Serra Sul S11D	1,017	TBA	該項目位於巴西帕拉州卡拉加斯南緣，將於彼處開發礦藏－選礦綜合項目，產能為 90 百萬公噸/年。計劃於 2014 年下半年動工。該項目仍有待董事會批准。
CLN S11D	155	TBA	該項目將擴建北部體系的鐵路及 Ponta da Madeira 碼頭，以增強運輸能力，滿足卡拉加斯的擴建以及建造連接 EFC 鐵路與 Serra Sul S11D 礦的鐵路支線。計劃於 2014 年下半年動工。該項目仍有待董事會批准。
Teluk Rubiah	148	TBA	該項目計劃在馬來西亞興建一處能夠接納 400,000 載重噸船舶的海運碼頭，以及在初期階段即可處理 30 百萬公噸鐵礦石的分銷中心，其未來的處理量將為 90 百萬公噸。計劃於 2013 年下半年動工。該項目有待董事會批准。
Moatize II	161	TBA	該項目包括投資開設新煤礦（為 Moatize 煤處理洗選廠的複製版）及基礎設施，將產能增加至 22 萬公噸/年。計劃於 2013 年下半年動工。該項目有待董事會批准。
Nacala Corridor	298	TBA	該項目將開發 Nacala Corridor，包括建造 200 公里長連接 Moatize 礦與馬拉維的鐵路、於莫桑比克 Nacala 新建煤炭海運碼頭及 21 公里長將連接現有鐵路與新煤炭海運碼頭及 21 公里長將連接現有鐵路與新煤炭海運碼頭的鐵路支線，以及修復馬拉維及莫桑比克的現有鐵路。計劃於 2014 年動工，該項目仍有待董事會批准。

基礎金屬	Totten	112	362	重開位於加拿大 Sudbury 的鎳礦，目標是使其鎳產能達至 8,200 公噸／年，並可生產銅及貴金屬等副產品。該項目計劃於 2011 年上半年實施並動工。
	Long-Harbour	817	2,821	在加拿大紐芬蘭及拉布拉多兩省配建一項鎳加工設施。該設施加工 Voisey's Bay 的 Ovoid 礦的礦石，成品鎳的年產能將達 50,000 公噸，並可生產最多 5,000 公噸銅及 2,500 公噸鈷。計劃於 2013 年上半年動工。
	Salobo	406	1,808	該項目位於帕拉州的 Salobo 礦，其銅精礦產能將為 100,000 公噸。計劃於 2011 年下半年動工。
	Konkola North	80	200	該項目位於贊比亞銅礦帶，為井工礦，銅精礦的預計名義產能將達 45,000 公噸／年。其為我們與非洲 ARM 各佔 50% 權益的合營企業的一部分。除已經過合營企業批准的 4 億美元的預算外，我們預計還將作出額外 0.7 億美元的應急、社會及環境投資。預計於 2013 年動工。
	Salobo II	275	1,025	該項目將 Salobo 礦銅精礦的年產能從 100,000 公噸提升到 200,000 公噸。預計於 2013 年下半年動工。
	Cristalino	267	TBA	該項目位於卡拉加斯區，銅精礦名義產能為 95,000 公噸／年。計劃於 2014 年下半年動工。該項目仍有待董事會批准。
肥料養分	Bayovar II	100	TBA	此乃秘魯北部 Bayovar 項目的廢棄地擴建項目，旨在額外生產 190 萬公噸磷礦石。計劃於 2012 年下半年動工。該項目有待董事會批准。
	Rio Colorado	1,225	TBA	該項目的一期名義產能為 2.4 百萬公噸／年碳酸鉀－KCl，二期為 4.3 百萬公噸／年。項目包含建造一條 350 公里長的鐵路支線及海運碼頭。預計一期項目於 2013 年下半年動工。該項目有待董事會批准。
	Salitre	345	TBA	該項目位於巴西米納斯吉拉斯，將新開發一座產能為 2.2 百萬公噸／年磷酸鹽精礦的磷酸鹽礦及建設一家與 18 公里管道連接，產能為每年 560,000 公噸 P205 的肥料生產廠。計劃於 2014 年動工。該項目仍有待董事會批准。

能源	Estreito	40	703	此水力發電廠位於巴西馬拉尼昂州以及托坎廷斯州交界的托坎廷斯河上。Vale 在建造並運營發電廠的聯營企業中擁有 30%的股權，該電廠發電容量將達到 1,087 兆瓦。計劃於 2011 年上半年動工。
	Karebbe	96	410	Karebbe 水力發電廠位於印尼 Sulawesi，其用於為印尼業務提供 130 兆瓦的電力，電廠將透過以燃料取代石油的方式削減生產成本，並將鎳冰銅的產能提升至 90,000 公噸/年提供了可能。相關工作已經開始，主要設備購置完畢。計劃於 2011 年下半年動工。
	生物燃料	46	485	與 Biopalma 聯營投資生物柴油以供應巴西北部地區的開採及物流業務，將從 2014 年起使用 B20 混合能源（20%的生物柴油及 80%的普通柴油）。Vale 在聯營企業中佔有 51%的股權。與自身股權相關的石油開採將被用於供給自有生物柴油廠，估計每年產能將達 160,000 公噸生物柴油。

TBA：有待董事會批准。

如欲取得進一步資料，請聯絡：
+55-21-3814-4540

Roberto Castello Branco: roberto.castello.branco@vale.com
Viktor Moszkowicz: viktor.moszkowicz@vale.com
Carla Albano Miller: carla.albano@vale.com
Andrea Gutman: andrea.gutman@vale.com
Fernando Frey: fernando.frey@vale.com
Marcio Loures Penna: Marcio.penna@vale.com
Samantha Pons: samantha.pons@vale.com
Thomaz Freire: thomaz.freire@vale.com

此新聞稿可能包括有關 Vale 對未來事件或業績預期的聲明。基於未來預期而非歷史事實所作出的所有聲明均存在多種風險及不明朗因素。Vale 未能保證該等聲明屬正確無誤。該等風險及不明朗因素包括以下各項：(a) Vale 經營所在國家，主要是巴西及加拿大；(b) 全球經濟；(c) 資本市場；(d) 採礦及金屬業務及其對全球工業生產（具週期性特徵）的依賴；及(e) Vale 經營所在市場的全球競爭激烈程度。請查閱已向 Brazilian Comissão de Valores Mobiliários (CVM)、French Autorité des Marchés Financiers (AMF) 及美國證券交易委員會 (U.S. Securities and Exchange Commission, 或 SEC) 存檔的報告，包括 Vale 最新年報 (Form 20F) 及其報告 (Form 6K)，以取得可能使結果不同於 Vale 該等預測的因素的進一步資料。